

Brussell, 26 ta' Novembru 2021  
(OR. en)

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2021/0372(CNS)**

---

**14376/21**  
**ADD 1**

**AG 109**  
**INST 426**  
**PE 115**  
**FREMP 278**

**NOTA TA' TRAŻMISSJONI**

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| minn:             | Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur                                                                                                                                                                                               |
| data meta waslet: | 25 ta' Novembru 2021                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| lil:              | Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea                                                                                                                                                                                                     |
| Nru dok. Cion:    | COM(2021) 732 final                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Sugġett:          | ANNESSI tal-proposta għal DIRETTIVA TAL-KUNSILL li tistipula arranġamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni) |

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2021) 732 final. ANNEXES 1 to 4.

---

Mehmuz: COM(2021) 732 final ANNEXES 1 to 5.



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 25.11.2021  
COM(2021) 732 final

ANNEXES 1 to 5

## **ANNESSI**

**tal-proposta ghal**

### **DIRETTIVA TAL-KUNSILL**

**li tistipula arrangamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni)**

{COM(2021) 733 final} - {SEC(2021) 576 final} - {SWD(2021) 357 final} -  
{SWD(2021) 358 final}

↓ gdid

**ANNESS I Dikjarazzjoni formali pprezentata mill-votanti tal-Unjoni**

Jiena ..... (isem) niddikjara solennement u  
sinċerament li:

L-informazzjoni li ġejja hija preċiża:

|                                                                                                                                                                                                       |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Nazzjonalità                                                                                                                                                                                          |  |
| Post tat-twelid                                                                                                                                                                                       |  |
| Data tat-twelid                                                                                                                                                                                       |  |
| Numru tal-identifikazzjoni maħruġ mill-Istat Membru domiciljari (fejn applikabbli)                                                                                                                    |  |
| Tip ta' dokument tal-identità jew dokument tal-ivvjagġar maħruġ mill-Istat Membru domiciljari u n-numru tas-serje tiegħu (bħala alternattiva jekk in-numru ta' identifikazzjoni ma jkunx disponibbli) |  |
| Indirizz fit-territorju elettoral tal-Istat Membru ta' residenza                                                                                                                                      |  |
| Lokalità jew kostitwenza fl-Istat Membru domiciljari li l-aħħar iddaħħalt fir-registru elettoral tagħha (fejn applikabbli)                                                                            |  |
| Tel./Posta elettronika                                                                                                                                                                                |  |

Behsiebni neżerċita d-dritt tiegħi li nivvota f'elezzjoni Ewropea ..... (isem tal-Istat Membru ta' residenza) biss.

Ilni noqgħod ..... (isem tal-Istat Membru ta' residenza) għal ..... (il-perjodu)<sup>1</sup>

|            |  |
|------------|--|
| Post/data: |  |
|------------|--|

<sup>1</sup> Jekk ikun mehtieg mil-legiżlazzjoni nazzjonali biss.

|        |  |
|--------|--|
| Firma: |  |
|--------|--|

**ANNEX II Dikjarazzjoni formali pprezentata miċ-ċittadini tal-Unjoni intitolati li jgħorġu bħala kandidati**

Jiena ..... (isem) niddikjara solennement u sinċerament li:

L-informazzjoni li ġejja hija preċiża:

|                                                                                                                                                                                                       |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Nazzjonalità                                                                                                                                                                                          |  |
| Post tat-twelid                                                                                                                                                                                       |  |
| Data tat-twelid                                                                                                                                                                                       |  |
| L-aħħar indirizz fl-Istat Membru domiciljari                                                                                                                                                          |  |
| Numru tal-identifikazzjoni maħruġ mill-Istat Membru domiciljari (fejn applikabbli)                                                                                                                    |  |
| Tip ta' dokument tal-identità jew dokument tal-ivvjagġar maħruġ mill-Istat Membru domiciljari u n-numru tas-serje tiegħu (bħala alternattiva jekk in-numru ta' identifikazzjoni ma jkunx disponibbli) |  |
| Indirizz fit-territorju elettoral tal-Istat Membru ta' residenza                                                                                                                                      |  |
| Lokalià jew kostitwenza fl-Istat Membru domiciljari li l-aħħar iddaħħalt fir-reġistru elettoral tagħha (fejn applikabbli)                                                                             |  |
| Tel./Posta elettronika                                                                                                                                                                                |  |
| Id-data minn meta ilni ċittadin tal-Istat Membru domiciljari <sup>2</sup>                                                                                                                             |  |

M'iniex se noħroġ bħala kandidat/a fl-elezzjoni għall-Parlament Ewropew f'xi Stat Membru ieħor.

Ma ġejtx imċaħhad/imċaħhda mid-dritt li noħroġ bħala kandidat/a fl-Istat Membru domiciljari.

<sup>2</sup>

Jekk ikun mehtieg mil-legiżlazzjoni nazzjonali biss.

|            |  |
|------------|--|
| Post/data: |  |
| Firma:     |  |

**ANNESS III Ġabra ta' data msemija fl-Artikolu 13**

|                                                                                                                                                                                                       |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Isem                                                                                                                                                                                                  |  |
| Nazzjonalità                                                                                                                                                                                          |  |
| Post tat-twelid                                                                                                                                                                                       |  |
| Data tat-twelid                                                                                                                                                                                       |  |
| Data tar-registrazzjoni fir-registru elettoral tal-Istat Membru ta' residenza (fil-każ tal-votanti)                                                                                                   |  |
| Data tar-registrazzjoni bhala kandidat (fil-każ ta' kandidati)                                                                                                                                        |  |
| Numru tal-identifikazzjoni mahruġ mill-Istat Membru domiciljari (fejn applikabbli)                                                                                                                    |  |
| Tip ta' dokument tal-identità jew dokument tal-ivvjagġar mahruġ mill-Istat Membru domiciljari u n-numru tas-serje tiegħu (bhala alternattiva jekk in-numru ta' identifikazzjoni ma jkunx disponibbli) |  |
| Lokalità jew kostitwenza fl-Istat Membru domiciljari fejn il-votant tal-Unjoni ddaħħal l-aħħar fir-registru elettoral (fejn applikabbli)                                                              |  |



## **ANNEX IV**

### **Parti A**

Direttiva mhassra flimkien mal-emenda taghha  
(imsemmija fl-Artikolu 20)

Id-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE (ĠU L 329, 30.12.1993, p. 34)

Id-Direttiva tal-Kunsill 2013/1/UE (ĠU L 026, 26.1.2013, p. 27)

### **Parti B**

Il-limiti ta' zmien ghat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali  
(imsemmija fl-Artikolu 20)

| <b>Id-Direttiva</b>    | <b>Il-limitu ta' zmien ghat-traspożizzjoni</b> |
|------------------------|------------------------------------------------|
| id-Direttiva 93/109/KE | l-1 ta' Frar 1994                              |
| id-Direttiva 2013/1/UE | it-28 ta' Jannar 2014                          |

## ANNEX V

**TABELLA TA' KORRELAZZJONI**

| id-Direttiva 93/109/KE                | Din id-Direttiva    |
|---------------------------------------|---------------------|
| Artikoli 1 sa 8                       | Artikoli 1 sa 8     |
| Artikolu 9(1)                         | Artikolu 9(1)       |
| Artikolu 9(2), il-kliem introduttorju | Artikolu 9(2)       |
| Artikolu 9(2)(a), (b) u (c)           | -                   |
| Artikolu 9(3) u (4)                   | Artikolu 9(3) u (4) |

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| -                      | Artikolu 9(5)          |
| l-Artikolu 10(1) u (2) | l-Artikolu 10(1) u (2) |
| -                      | Artikolu 10(3)         |
| l-Artikolu 11(1) u (2) | l-Artikolu 11(1) u (2) |
| -                      | Artikolu 11(3)         |
| -                      | Artikolu 11(4)         |
| Artikolu 12(1)         | Artikolu 12(1)         |
| -                      | Artikolu 12(2)         |
| -                      | Artikolu 12(3)         |
| -                      | Artikolu 12(4)         |
| Artikolu 13            | Artikolu 13(1)         |
| -                      | Artikolu 13(2)         |
| -                      | Artikolu 13(3)         |
| -                      | Artikolu 13(4)         |
| -                      | Artikolu 13(5)         |
| -                      | Artikolu 14            |
| -                      | Artikolu 15            |
| Artikolu 14            | Artikolu 16            |
| Artikolu 15            | -                      |
| -                      | Artikolu 17(1)         |
| Artikolu 16            | Artikolu 17(2)         |
| -                      | Artikolu 18            |
| -                      | Artikolu 19            |
| -                      | Artikolu 20            |
| Artikolu 17            | Artikolu 21            |
| -                      | Artikolu 22            |
| Artikolu 18            | Artikolu 23            |
| Artikolu 19            | Artikolu 24            |
| -                      | Annessi 1 sa 5         |